

# Yêu Cầu đối với Hồ Sơ Luân Chuyển trong Nuôi Trồng Thủy Sản Có Vỏ ở BC (British Columbia)

Hồ sơ luân chuyển sản phẩm thủy sản có vỏ là cần thiết để xác định và theo dõi thủy sản có vỏ được thu hoạch, từ các khu vực nuôi trồng cho tới khi đến tay người tiêu dùng. Cùng với các thẻ thu hoạch và Báo Cáo Thống Kê Nuôi Trồng Thủy Sản Hàng Năm, các lần luân chuyển sản phẩm là thành phần quan trọng trong một hệ thống truy xuất nguồn gốc mạnh.

## Hồ sơ luân chuyển sản phẩm thủy sản có vỏ:

- 1 Ghi lại việc thủy sản có vỏ được lấy từ một nguồn đã được phê duyệt
- 2 Theo dõi các lần luân chuyển sản phẩm/chuỗi hành trình sản phẩm trong suốt chu kỳ nuôi trồng, thu hoạch và tiếp nhận bởi cơ sở chế biến được cấp phép
- 3 Cho phép thủy sản có vỏ đã thu hoạch được truy xuất lại về:
  - người hoặc công ty có giấy phép cụ thể
  - (các) khu vực nuôi trồng
  - (các) ngày thu hoạch
  - ngày tháng và các địa điểm bảo quản ướp hoặc chuyển tiếp
- 4 Hỗ trợ sức khỏe cộng đồng và ra các quyết định quản lý (bao gồm cả việc đóng cửa);
- 5 Hỗ trợ loại bỏ sản phẩm khỏi mạng lưới phân phối và
- 6 Hỗ trợ điều tra bùng phát dịch bệnh do thực phẩm.

### YÊU CẦU MÀU CAM

PHẢI ĐƯỢC HOÀN THÀNH TRƯỚC 11 GIỜ 59 TỐI VÀO NGÀY HOÀN THÀNH QUÁ TRÌNH LUÂN CHUYỂN SẢN PHẨM

### YÊU CẦU MÀU XANH

PHẢI ĐƯỢC HOÀN THÀNH TRONG VÒNG 14 NGÀY KỂ TỪ KHI SẢN PHẨM ĐƯỢC BÁN HOẶC CUNG CẤP CHO MỘT CƠ SỞ CHẾ BIẾN ĐƯỢC LIÊN BANG CẤP PHÉP (NHÀ MÁY)

CÁC ĐƠN VỊ ĐO LƯỜNG PHẢI KHỚP VỚI CÁC ĐƠN VỊ MÀ QUÝ VỊ BÁO CÁO TRỌNG AASR CỦA MÌNH (BÁO CÁO THỐNG KÊ NUÔI TRỒNG THỦY SẢN HÀNG NĂM)

TẤT CẢ CÁC LẦN LUÂN CHUYỂN ĐẾN VÀ ĐI TỪ CƠ SỞ ĐƯỢC CẤP PHÉP CỦA QUÝ VỊ PHẢI ĐƯỢC GHI LẠI

**PHẢI ĐẦY ĐỦ**

CÓ THỂ ĐƯỢC GHI LẠI Ở BẤT KỲ ĐỊNH DẠNG NÀO, MIỄN LÀ CÓ THỂ ĐƯỢC NỘP CHO DFO Ở ĐỊNH DẠNG ĐIỆN TỬ VÀ CÓ THỂ PHÂN LOẠI ĐƯỢC, TRONG VÒNG 24 GIỜ KỂ TỪ KHI CÓ YÊU CẦU CỦA VIÊN CHỨC KIỂM NGƯ/GIÁM HỘ KIỂM NGƯ

Để biết thêm thông tin chi tiết hoặc nhận bảng tính lưu trữ hồ sơ mẫu vui lòng liên hệ [shellfish.aquaculture@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shellfish.aquaculture@dfo-mpo.gc.ca)



**BC SHELLFISH**  
GROWERS ASSOCIATION

Bản dịch của bản đồ họa thông tin này đã được thực hiện bởi Hiệp Hội Người Nuôi Trồng Thủy Sản Có Vỏ ở British Columbia để thuận tiện cho quý vị. Vui lòng tham khảo Điều Kiện Cấp Phép nuôi trồng Thủy Sản Có Vỏ tại <https://www.pac.dfo-mpo.gc.ca/aquaculture/licence-permis/docs/licence-cond-permis-shell-coq/index-eng.html>

# ĐIỀU KIỆN CẤP PHÉP NUÔI TRỒNG THỦY SẢN CÓ VỎ LIÊN QUAN ĐẾN TRUY XUẤT NGUỒN GỐC

## 15. Hồ sơ

- 15.1** Người có cấp phép phải duy trì hồ sơ văn bản hoặc hồ sơ điện tử liên quan đến các hoạt động nuôi trồng thủy sản được cấp phép trong suốt chu kỳ sinh trưởng của loài. Hồ sơ phải:
- chứa các yếu tố được liệt kê trong Phần 15.2, 15.3 và 15.4;
  - được lập theo yêu cầu của Viên Chức Kiểm Ngư hoặc Giám Hộ Kiểm Ngư;
  - được nộp cho DFO ở định dạng điện tử và có thể phân loại, trong vòng 24 giờ theo yêu cầu của Viên Chức Kiểm Ngư hoặc Giám Hộ Kiểm Ngư.
- 15.2** Người có giấy phép sẽ phải ghi lại, trước 11 giờ 59 tối vào ngày kết thúc hoạt động, đối với từng cơ sở được cấp phép:
- việc nhập hoặc chuyển giao thủy sản có vỏ đến cơ sở được cấp phép;
  - việc chuyển giao thủy sản có vỏ từ cơ sở được cấp phép;
  - việc thu hoạch để bán ra thị trường cho ngày hôm đó; và
  - việc chuyển giao thủy sản có vỏ đã thu hoạch từ các địa điểm khác để bảo quản ướp hoặc chuyển tiếp tại cơ sở được cấp phép trước khi bán ra thị trường.
- 15.3** Đối với mỗi hoạt động được liệt kê trong Phần 15.2, người có giấy phép phải ghi lại:
- Số Hồ Sơ Đất Bristish Columbia, hoặc số Tham Chiếu Cơ Sở của DFO, hoặc nhóm các số Hồ Sơ Đất Bristish Columbia hoặc các số Tham Chiếu Cơ Sở của DFO gắn với người có giấy phép cho các cơ sở được cấp phép trong cùng Khu Vực Quản Lý Ngư Nghiệp Thái Bình Dương;
  - ngày hoạt động;
  - tên chung của loài;
  - tính chất của hoạt động (tức là Mã Hoạt Động (IP - Nhập Vào) (TS - Chuyển Giao) (H - Thu Hoạch để Bán Ra Thị Trường) (W - Bảo Quản Ướt) (R - Chuyển Tiếp));
  - số lượng thùng chứa;
  - loại thùng chứa;
  - nguồn gốc thủy sản có vỏ đến cơ sở được cấp phép (số Hồ Sơ Đất Bristish Columbia hoặc số Tham Chiếu Cơ Sở của DFO hoặc số khác của nguồn gốc); phân loại nước đối với
  - số Hồ Sơ Đất Bristish Columbia hoặc số Tham Chiếu Cơ Sở của DFO của cơ sở đích để chuyển giao sản phẩm; hoặc
  - tên của cơ sở được Cơ Quan Thanh Tra Thực Phẩm Canada cấp phép liên bang về chế biến thủy sản có vỏ thích hợp (bao gồm cả số giấy phép cơ sở của Cơ Quan Thanh Tra Thực Phẩm Canada), nếu sản phẩm được thu hoạch để bán ra thị trường.
  - tên của cơ sở được Cơ Quan Thanh Tra Thực Phẩm Canada cấp phép liên bang về chế biến thủy sản có vỏ thích hợp (bao gồm cả số giấy phép cơ sở của Cơ Quan Thanh Tra Thực Phẩm Canada), nếu sản phẩm được thu hoạch để bán ra thị trường.
- 15.4** Trong vòng mười bốn ngày kể từ khi sản phẩm được chấp nhận bởi một cơ sở được Cơ Quan Thanh Tra Thực Phẩm Canada cấp cho giấy phép chế biến thủy sản có vỏ thích hợp, người có giấy phép phải ghi lại:
- ngày sản phẩm được chấp nhận bởi một cơ sở được Cơ Quan Thanh Tra Thực Phẩm Canada cấp cho giấy phép chế biến thủy sản có vỏ thích hợp (phải được ghi lại ngay cả khi sản phẩm được bảo quản ướp tại một cơ sở nuôi trồng thủy sản được cấp phép khác đã được chấp thuận để bảo quản ướp); và
  - tổng trọng lượng HOẶC số tá HOẶC số lượng cá thể sản phẩm thu hoạch được chấp nhận bởi một cơ sở được Cơ Quan Thanh Tra Thực Phẩm Canada cấp cho giấy phép chế biến thủy sản có vỏ thích hợp. Đơn vị đo lường được báo cáo phải khớp với đơn vị được báo cáo trong Báo Cáo Thống Kê Nuôi Trồng Thủy Sản Hàng Năm.